



*pinija*

# Alkoholne pijače

Alcoholic beverages | Bevande alcoliche

## Vino na kozarec

Wines by glass | Vini al bicchiere

---

Malvazija, suho, Istra, Vinakoper, Koper, Slovenija	0,1 l	1,40 €
Refošk, suho, Istra, Vinakoper, Koper, Slovenija	0,1 l	1,50 €
Soligo, extra dry, Prosecco DOC Treviso, Italija	0,1 l	4,00 €
Gordia Natural Bubbles, brut, Slovenska Istra, Slovenija	0,1 l	4,00 €

---

## Peneča vina

Sparkling Wines | Vini spumanti

---

Penina Rebula, brut, Goriška Brda, Slovenija	0,75 l	25,00 €
Soligo, extra dry, Prosecco DOC Treviso, Italija	0,75 l	30,00 €
Gordia Natural Bubbles, brut, Slovenska Istra, Slovenija	0,75 l	30,00 €
Gordia Natural Bubbles, rose, (nedegožirana, z usedlino) Slovenska Istra, Slovenija	0,75 l	30,00 €
Rose, brut, Goriška Brda, Bjana, Slovenija	0,75 l	40,00 €
Ferrari, brut, Trento DOC, Italija	0,75 l	40,00 €
Mare Santo, brut, Goriška Brda, Slovenija	0,75 l	70,00 €
Mare Santo, rose, Goriška Brda, Slovenija	0,75 l	75,00 €

---

## Bela vina | White wines | Vini bianchi

---

Krasno belo, suho, Goriška Brda, Klet Brda, Slovenija	0,75 l	20,00 €
Zelèn, suho, Vipavska dolina, Posestvo Burja, Slovenija (biodinamčino vino)	0,75 l	24,00 €

---

Malvazija Gordia, suho, Slovenska Istra, Slovenija	0,75 l	24,00 €
Chardonnay, suho, Vipavska dolina, Posestvo Burja, Slovenija (biodinamično vino)	0,75 l	24,00 €
Malvazija, Steras, suho, Slovenska Istra, Bojan in Tilen Praprotnik, Slovenija	0,75 l	25,00 €
Burja bela, suho, Slovenska Istra, Vinakoper, Slovenija	0,75 l	28,00 €
Malvazija Capodistria, suho, Slovenska Istra, Vinakoper, Slovenija	0,75 l	30,00 €
Sivi pinot Tilia, suho, Vipavska dolina, Slovenija	0,75 l	30,00 €
Rebula Bagueri, suho, Goriška Brda, Klet Brda, Slovenija	0,75	35,00 €
Malvazija Alba, suho, Hrvaška Istra, Matošević, Hrvaška	0,75 l	35,00 €
Pinot Grigio IGT, suho, Friuli Venezia Giulia, Jermann, Italija	0,75 l	40,00 €
Cuvee Carolina bela, suho, Goriška Brda, Jakončič, Slovenija	0,75 l	45,00 €
Sauvignon Sutor, suho, Vipavska dolina, Slovenija	0,75 l	48,00 €
W... Dreams, Chardonnay, suho, Friuli Venezia Giulia, Jermann, Italija	0,75 l	85,00 €

## Rdeča vina | Red wines | Vini rossi

Krasno rdeče, suho, Goriška Brda, Klet Brda, Slovenija	0,75 l	22,00 €
Cabernet Sauvignon Steras, suho, Slovenska Istra, Bojan in Tilen Praprotnik, Slovenija	0,75 l	25,00 €
Refošk Santomas, suho, Slovenska Istra, L. N. Glavina, Šmarje, Slovenija	0,75 l	27,00 €
Teran, suho, Slovenska Istra, Lisjak, Slovenija	0,75 l	28,00 €
Merlot Turno Movia, suho, Goriška Brda, Aleš Kristančič, Slovenija	0,75 l	30,00 €
Cabernet Sauvignon, suho, Goriška Brda, Jakončič, Slovenija	0,75 l	30,00 €

Modri Pinot, suho, Vipavska dolina, Pasji rep, Slovenija	0,75 l	35,00 €
Refošk, suho, Slovenska Istra, Rodica, Slovenija	0,75 l	35,00 €
Cabernet Sauvignon Capodistria, suho, Slovenska Istra, Vinakoper, Slovenija	0,75 l	35,00 €
Piccini Memoro rosso IGT, suho, Toscana, Italija	0,75 l	35,00 €
Grimalda rdeče, suho, Hrvaška Istra, Matošević, Hrvaška	0,75 l	38,00 €
Rdeče Gordia, suho, Slovenska Istra, Slovenija	0,75 l	40,00 €
Cuvee Carolina rdeča, suho, Goriška Brda, Jakončič, Slovenija	0,75 l	55,00 €
Barolo DOCG Canubi, suho, Barolo, Damilano, Italija	0,75 l	120,00 €
Cuvee Kolos, suho, Goriška Brda, Edi Simčič, Slovenija	0,75 l	120,00 €

## Rosé vina | Rosé wines | Vini rosati

Rose, suho, Vipavska dolina, Guerilla, Slovenija (biodinamčino vino)	0,75 l	29,00 €
Rose, suho, Vipavska dolina, Batič, Slovenija	0,75 l	38,00 €

## Sladka vina | Sweet Wines | Vini dolci

Sladki refošk, Slovenska Istra, Vinakoper, Koper, Slovenija	0,5 l	20,00 €
Sladki muškati, Slovenska Istra, Vinakoper, Koper, Slovenija	0,75 l	20,00 €
Leonardo, jagodni izbor, Goriška Brda, Marjan Simčič, Slovenija	0,375 l	60,00 €

# Koktajli | Cocktails | Cocktail

---

## Gin tonik Bombay Sapphire

Gin Bombay Sapphire, Fever Tree Aromatic tonik, sveže maline, robide, borovnice

Gin Bombay Sapphire, Fever Tree Aromatic tonic, fresh raspberries, blackberries, blueberries

Gin Bombay Sapphire, Fever Tree Aromatic tonic, lamponi, more e mirtilli freschi

6,00 €

---

## Gin tonik Hendricks

Gin Hendricks, Fever Tree Indian tonik, sveža kumarica

Gin Hendricks, Fever Tree Indian tonic, fresh pickle

Gin Hendricks, Fever Tree Indian tonico, cetriolo fresco

8,00 €

---

## Gin tonik Brin

Gin Brin, Fever Tree Aromatic tonik, limeta, limona, meta

Gin Brin, Fever Tree Aromatic tonic, lime, lemon, mint

Gin Brin, Fever Tree Aromatic tonico, limetta, limone, menta

8,00 €

---

## Gin tonik Mare

Gin Mare, tonik Fever Tree Mediterranean, sivkin sirup, limete

Gin Mare, Fever Tree Mediterranean tonic, lavender syrup, lime

Gin Mare, Fever Tree Mediterranean tonico, sciroppo di lavanda, limetta

9,50 €

---

## Pepito (brezalkoholni | non-alcoholic)

Ananasov sok, pomarančni sok, sirup Blue Curacao

Pineapple juice, orange juice, syrup Blue Curacao

Succo d'ananas, succo d'arancia, sciroppo di Blue Curacao

5,00 €

---

## Hugo spritz

Penina, bezgov sirup, soda, limeta, meta

Sparkling wine, elderberry syrup, soda, lime, mint

Spumante, sciroppo di sambuco, soda, limetta, menta

5,00 €

---

## Aperol spritz

Aperol, penina, soda, pomaranča

Aperol, sparkling wine, soda, orange

Aperol, spumante, soda, arancia

5,50 €

---

## Caipirinha

Cachao brazilski rum, limete, soda

Cachao brazilian rum, limes, soda

Cachao rum brasiliano, limetta, soda

6,00 €

---

## Cuba libre

Coca-cola, rum, sok limete, rjavi sladkor

Coca-cola, rum, lime juice, brown sugar

Coca-cola, rum, succo di limeta zucchero di canna

6,50 €

---

## Tequila Sunrise

Tequila, pomarančni sok, sirup grenadina, limone, kandirane češnje

Tequila, orange juice, grenadine syrup, lemons, candied cherries

Tequila, succo d'arancia, sciroppo di granatina, limoni, ciliegie candite

6,50 €

---

## Margarita

Tequila, liker Cointreau, limone

Tequila, liquer Cointreau, lemons

Tequila, liquore Cointreau, limoni

6,50 €

---

---

## Mojito

Rum, meta, limeta, sladkorni sirup, soda

Rum, mint, lime, sugar syrup, soda

Rum, menta, limetta, sciroppo di zucchero, soda

7,00 €

---

## Sex on the beach

Pomarančni sok, vodka, breskov liker, sirup grenadina, pomaranča

Orange juice, vodka, peach liqueur, grenadine syrup, orange

Succo d'arancia, vodka, liquore alla pesca, sciroppo di granatina, arancia

7,00 €

---

## Pina Colada

Ananasov sok, rum Havana Club, kokosov sirup, smetana, ananas

Pineapple juice, rum Havana Club, coconut syrup, cream, pineapple

Succo d'ananas, rum Havana Club, sciroppo di cocco, crema, ananas

7,00 €

---

## Moscow Mule

Vodka, ingverjevo pivo, sok limete

Vodka, ginger beer, lime juice

Vodka, birra allo zenzero, succo di lime

8,50 €

---

## Pivo | Beer | Birra

---

Točeno Heineken 0,25 l 2,80 €

---

Točeno Heineken 0,5 l 3,50 €

---

Union | Laško 0,33 l 3,00 €

---

Svetlo nefiltrirano Union 0,5 l 4,00 €  
Light unfiltered Union | Luce non filtrata Union

---

Radler 0,5 l 2,80 €

---

Temno Laško 0,5 l 3,60 €

---

UNI 0,5 l 2,70 €  
Brezalkoholno pivo | Non-alcoholic beer

---

Laško India Pale Ale (IPA) 0,5 l 4,00 €

---

Laško Golding 0,5 l 4,00 €

---

Union Pale Ale 0,5 l 4,00 €  
Nefiltrirano pivo | Unfiltered beer | Birra non filtrata

---

Desperados Original 0,33 l 3,00 €

---

## Digestivi | Digestives | Digestivi

Gin Hendricks	0,03 l	6,00 €
Gin Brin	0,03 l	6,00 €
Gin Mare	0,03 l	6,00 €
Gin Bombay Sapphire	0,03 l	4,50 €
Vodka Smirnoff	0,03 l	2,50 €
Vodka Beluga	0,03 l	3,60 €
Tequila Camino real silver	0,03 l	3,00 €
Rum Bacardi	0,02 l	4,00 €
Rum Havana	0,03 l	4,50 €
Rum Matusalem, 15 Y.O.	0,03 l	6,00 €
Martini dry	0,10 l	3,50 €
Martini white	0,10 l	3,50 €
Martini red	0,10 l	3,50 €
Campari bitter	0,03 l	2,80 €
Aperol bitter	0,03 l	2,80 €
Liker Bailey's	0,03 l	3,50 €
Fernet Branca	0,03 l	4,50 €
Jägermeister	0,03 l	3,50 €
Remi Martin V.S.O.P.	0,03 l	5,10 €
Cognac Hennessy X.O.	0,03 l	12,00 €
Whisky Jack Daniels	0,03 l	4,50 €
Whisky Monkey Shoulder	0,03 l	7,00 €
Whisky - Chivas Regal 12 Y.O.	0,03 l	7,50 €
Glenmorangie 18 Y.O.	0,03 l	10,50 €
Viljamovka Pleterje	0,03 l	3,60 €
Grappa alle pere Pleterje		
Slivovka Pleterje	0,03 l	3,00 €
Grappa alle prugne Pleterje		
Brinjevec Pleterje	0,03 l	3,60 €
Grappa all ginepro Pleterje		
Grappa Malvazija Vinakoper	0,03 l	2,10 €
Kahlúa Coffee-Liqueur 20%	0,03 l	4,00 €
Pelinkovec	0,03 l	4,50 €
Limončelo	0,03 l	3,50 €
Limoncello		

# Topli napitki

Hot Drinks

Bevande calde

---

## Kava ekspreso

Espresso | Caffè espresso

1,70 €

---

## Kapučino | Makijato

Cappuccino | Caffè Macchiato

1,80 €

---

## Kava ekspreso s smetano

Caffè espresso con panna

Espresso with whipped cream

2,20 €

---

## Bela kava | Veliki kapučino | Kava z mlekom

White coffee | Cappuccino | Caffè latte

2,30 €

---

## Velika bela kava | Latte macchiato

Latte macchiato

2,50 €

---

## Kava ekspreso brez kofeina

Decaffeinated espresso

Caffè espresso decaffeinato

1,80 €

---

## Kapučino brez kofeina

Decaffeinated cappuccino

Caffè Macchiato decaffeinato

1,90 €

---

## Bela kava brez kofeina | Veliki kapučino brez kofeina | Kava z mlekom brez kofeina

Decaffeinated Cappuccino | Caffe latte decaffeinato

Decaffeinated Latte macchiato

2,40 €

---



# Brezalkoholne pijače

Non-alcoholic drinks

Bevande analcoliche

---

Naravna limonada Natural lemonade   Limonata naturale	0,3 l	2,50 €
Naravni pomarančni sok Natural orange juice Succo d'arancia naturale	0,1 l	1,50 €
Sadni sokovi (na kozarec) Fruit juice (by glass) Succo di frutta (al bicchiere)	0,1 l	1,20 €
Sadni sokovi (steklenička) Fruit juice (bottled) Succo di frutta (in bottiglia)	0,2 l	2,50 €
Ledeni čaj Ice tea   Tè freddo	0,25 l	2,50 €
Schweppes Bitter Lemon	0,25 l	2,50 €
Coca Cola	0,25 l	2,50 €
Cockta	0,275 l	2,50 €
Fanta	0,25 l	2,50 €
Sprite	0,25 l	2,50 €
Tonic Fever-Tree Mediterranean, Indian, Elderflower, Aromatic	0,20 l	3,00 €
Cedevita		2,30 €

---

## Mineralna voda, negazirana

Natural mineral water | Acqua minerale naturale

---

Voda	0,5 l	2,40 €
Water   Acqua	1,00 l	4,60 €

---

## Mineralna voda, gazirana

Mineral sparkling water | Acqua minerale gassata

---

Radenska	0,5 l	2,50 €
Radenska mineral water   Acqua Radenska	1,00 l	5,00 €

---

# Čaj | Tea | Tè

3,00 €

## Črni čaji | Tè nero

---

### Earl Grey

Čaj z blagim okusom bergamotke  
Tè delicato all'aroma di bergamotto  
A refreshing citrus aroma of bergamot

---

## Zeleni čaji | Tè verde

---

### Green Leaf

Okusen čaj z indijskih visokogorskih plantaž z nežnim vonjem po cvetlicah  
Tè indiano dalle piantagioni di altura con un intenso ma delicato aroma di fiori  
A carefully crafted plantation tea from the highlands of India with a delicately tart Darjeeling aroma

---

## Aromatizirani zeleni čaji | Tè verde aromatico

---

### Morgen Tau

Izvrstna mešanica velikolistne Senche z aromo sadja in cvetnih listov  
Una speciale miscela di foglie di Senche con aroma di frutta  
A fascinating composition with Sencha and fruit aromas

---

### Jasmin gold

Harmonična mešanica jasminovih cvetov naredi ta nežni kitajski čaj popoln.  
Un'armonica miscela di fiori di gelsomino rende questo tè cinese unico.  
Freshly plucked jasmine petals add the final harmonious touch to perfect this delicate Chinese tea.

---

## Zeliščni čaji | Tè alle erbe

---

### Mint & Fresh

Pomirjajočemu okusu mete dodaja novo razsežnost svežina limonine trave.  
Menta rilassante associata alla freschezza dell'erba limone.  
Relaxing flavour of mint with a new dimension in freshness with lemongrass.

---

## Aromatizirani zeliščni čaj | Tè verdi aromatizzati

---

### Vanilla Rooibos

Prijjubljen afriški zeliščni poparek, s slatno polnostjo vaniljeve kreme  
Prestigioso infuso di tè africano, con la fragranza della crema di vaniglia  
The much-loved South African herbal infusion with the delicious richness of creamy vanilla

---

## Aromatizirani sadni čaji | Tè di frutta aromatici

---

### Red Fruit

Poparek iz rdečega jagodičja, tudi ribeza, spominja na poletni sadni žele.  
Infuso di fragoline rosse e ribes, ricorda gli aulenti frutti estivi.  
Fruitily tangy red berries and currants - an infusion just like a homemade red fruit jelly.

---

## OBVESTILO O PREPOVEDI PRODAJE ALKOHOLNIH PIJAČ IN ČASOVNI OMEJITVI PRODAJE ALKOHOLNIH PIJAČ

V skladu z določbami 11. člena Zakona o omejevanju porabe alkohola (Uradni list RS št. 15/2003) vas obveščamo, da je PREPOVEDANA:

- Prodaja in ponudba alkoholnih pijač in pijač, ki so jim dodane alkoholne pijače, osebam, mlajšim od 18 let.
- Prodaja alkoholnih pijač osebam, ki kažejo očitne znake opitosti od alkohola.
- Prodaja in ponudba alkoholnih pijač osebam, za katere je mogoče upravičeno domnevati, da jih bodo posredovale osebam, mlajšim od 18 let, ali osebam, ki kažejo očitne znake opitosti od alkohola.
- Prodaja žganih pijač oziroma dodajanje brezalkoholnim pijačam ali drugim napitkom v gostinskih obratih od začetka dnevnega obratovalnega časa do 10. ure dopoldan.

## NOTIFICATION ON THE BAN ON THE SALE OF ALCOHOLIC BEVERAGES AND TIME LIMIT ON THE SALE OF ALCOHOLIC BEVERAGES

In accordance with the provisions of Article 11 of the Restriction of Consumption of Alcohol Act (Official Gazette of the Republic of Slovenia No. 15/2003), we inform you that IT IS PROHIBITED TO:

- Sell and supply alcoholic beverages and beverages to which alcoholic beverages have been added to persons under the age of 18.
- Sell alcoholic beverages to people who are showing clear signs of intoxication.
- Sell and supply alcoholic beverages to people for which it is reasonable to assume that they will be given to persons under the age of 18 or to persons who are showing clear signs of intoxication.
- Sell spirits or adding them to non-alcoholic drinks or other beverages in catering establishments from the beginning of working hours until 10am.

## AVVISO DI DIVIETO DI VENDITA DI BEVANDE ALCOLICHE E DI LIMITAZIONE DEGLI ORARI DI VENDITA DI BEVANDE ALCOLICHE

Visto il disposto dell'articolo 11 della Legge recante norme in materia di limitazione del consumo di bevande alcoliche (Gazzetta Ufficiale della RS n. 15 / 2003) si avvisa che è VIETATA:

- La vendita e somministrazione di bevande alcoliche e bevande cui sono addizionate sostanze alcoliche a persone minori di 18 anni;
- La vendita di bevande alcoliche a persone che manifestano evidenti segni di ebbrezza da assunzione di sostanze alcoliche;
- La vendita e somministrazione di bevande alcoliche a persone di cui si possa ragionevolmente supporre che possano cederle a persone minori di 18 anni o a persone che manifestano evidenti segni di ebbrezza da assunzione di sostanze alcoliche;
- La vendita di superalcolici ovvero di bevande analcoliche cui sono addizionate sostanze alcoliche o altre bevande analoghe, in esercizi di somministrazione di alimenti e bevande dal momento dell'apertura fino alle ore 10.00 del mattino.

Terme Krka, d. o. o., Novo mesto

Pinija restaurant & beach bar  
Strunjan 150, 6320 Portorož

ID št.: SI64669351

Vse cene vsebujejo DDV.

Cenik velja od 1. 4. 2020.